

## VKF Brandschutzanwendung Nr. 9719

|                         |   |   |
|-------------------------|---|---|
| Gruppe 684              | Kohlesäure-Handfeuerlöscher   |   |
| Gesuchsteller           | Minimax AG<br>Stettbachstrasse 8<br>8600 Dübendorf<br>Schweiz   |   |
| Hersteller              | Brandschutz Heimlich GmbH<br>35781 Weilburg-Gaudernbach<br>Germany  |   |
| Produkt                 | MINIMAX CO2-5   |   |
| Beschrieb               | Dauerdrucklöscher<br>Typ: CO2-5<br>Nennfüllmenge: 5 kg  |   |
| Anwendung               | Funktionsbereich: von -30°C bis +60°C<br>Vorsicht bei Anlagen unter Spannung:<br>- Einsetzbar bis 1000 V<br>- Mindestabstand 1 m  |   |
| Unterlagen              | MPA, Dresden: Prüfbericht 'Nr. 06-6-0496/He 02' (10.07.2006), Prüfbericht 'Nr. 2010-F-5209/HE 92' (16.05.2011), Prüfbericht 'Nr. 2012-F-2819-HE 121' (11.09.2012); TÜV Süd, Mannheim: Druckgeräterichtlinie 97/23/EG 'Nr. Z-IS-DDB-MAN-10-02-13748391-002' (11.02.2010) |   |
| Prüfbestimmungen        | VKF, SN EN 3-7  |   |
| Beurteilung             | Leistungsklasse:  | 89B   |
|                         | Das Prüfzeichen wird erteilt  |   |
| Gültigkeitsdauer        | 31.12.2017  |   |
| Ausstelldatum           | 13.03.2013  |   |
| Ersetzt Anerkennung vom | 21.09.2012  | Anerkennungsstelle der kantonalen Brandschutzbehörden |



Rumo



Julmy



## Attestation d'utilisation AEAI n° 9719

|                           |  |   |
|---------------------------|--|---|
| Groupe 684                | Extincteurs portatifs au CO2   |   |
| Requérant                 | Minimax AG<br>Stettbachstrasse 8<br>8600 Dübendorf<br>Schweiz  |   |
| Fabricant                 | Brandschutz Heimlich GmbH<br>35781 Weilburg-Gaudernbach<br>Germany   |   |
| Produit                   | MINIMAX CO2-5  |   |
| Description               | Extincteur à pression permanente<br>Type: CO2-5<br>Charge nominale: 5 kg   |   |
| Utilisation               | Températures limites: de -30°C à +60°C<br>Prudence avec les inst. sous tension:<br>- utilisable jusqu'à 1000 V<br>- distance minimale 1 m  |   |
| Documentation             | MPA, Dresden: Prüfbericht 'Nr. 06-6-0496/He 02' (10.07.2006), Prüfbericht 'Nr. 2010-F-5209/HE 92' (16.05.2011), Prüfbericht 'Nr. 2012-F-2819-HE 121' (11.09.2012); TÜV Süd, Mannheim: Directive Equipement sous pression 97/23/CE 'Nr. Z-IS-DDB-MAN-10-02-13748391-002' (11.02.2010) |   |
| Conditions d'essai        | AEAI, SN EN 3-7  |   |
| Appréciation              | classes d'efficacité: 89B<br>La marque de contrôle est délivrée  |   |
| Durée de validité         | 31.12.2017   |   |
| Date d'édition            | 13.03.2013   | Organisme de reconnaissance des             |
| Remplace l'attestation du | 21.09.2012   | autorités cantonales de protection incendie |



*[Signature]*

Rumo

*[Signature]*

Julmy